

Ngày 7 tháng 3 - 1996

Kính thưa Chị,

Cố anh Thường Thanh - Bay; cựu thành viên 78 tuổi, vào ngày xưa thuộc quyền chỉ huy máy tôi. Anh đã lâm bệnh và mang bệnh diều rất nặng.

Nộp hồ sơ theo diện HO H35-539.

lúc đi phỏng vấn, Phái đoàn Mỹ lại từ chối 3 con và 2 cháu ngoại, lý do là em không cùng họ Khâu, nhưng thật sự là đứa em sinh năm 1968 đứng trên đứa em sinh năm 1966 trong họ Khâu mà thôi.

Đã là tuổi cao, diều và lâm bệnh, người ta đưa đi đâu thì hay đó, cho nên, lúc đến Mỹ người Mỹ lại đưa qua Atlanta, gửi trong nhà 1 người Việt không quen biết, do đó, cứ ở lì trong nhà mà không rõ Trời đất nước Mỹ là gì cả.

Các em của anh ở bên nhà mới gửi thư hỏi thăm những tin tức Cao Đài nhỏ tuy tìm ở tất cả các Tiểu bang.

Lúc tìm được, cái tin tức Cao Đài HO gốc Tây Ninh mới hùn tiền mua vé tầu bay cho ông bà qua California.

Được biết sự việc thường tâm, tôi mới gửi thư ở nhà trong Thành Cao Đài của chúng tôi và hướng dẫn đi lãnh trợ cấp xã hội (chưa nhận tháng 2/96).

Mong Chị cố giúp đỡ, cầu thiệp cho em và cháu anh Bay qua để lo cho anh ấy. Đây cũng là phước

châm: " ą bęc phu đầ, hęc lế cừu mệc HỌ "

Nói dạt mả nự hẹ, nếu anh Bạg có gì chừnğ fỏs
cừnğ mệc lầm.

Ngoài ra, nhắc thêm Chị, vừề thầng em xẽ ~
Nguyễn. minh - Tâm.

Phấn,


Tạ. Thanh. Long

DEC 1994

BỘ NGOẠI GIAO
SỞ NGOẠI VỤ
TP. HỒ CHÍ MINH
Số: / PLS / TM

435-539

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP. HCM, ngày 04 tháng 10 năm 1994

THU MỜI

Kính mời gia đình Ông, Bà THƯỢNG THANH BAY
đến đủ 7 người, tại ☐ 6 Thái Văn Lung - Q.1

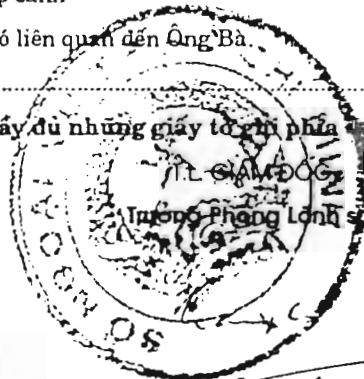
☐ 184 bis Nguyễn Thị Minh Khai - Q.1
☒ 184 Bis Pasteur Q.1

vào lúc 8 giờ ngày 10 tháng 10 năm 1994 để:

- ☒ Tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh
- ☐ Đăng ký chuyến bay
- ☐ Thông báo về kết quả nhập cảnh
- ☐ Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông/Bà
- ☐

(Khi đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ cần thiết)

Người tiếp: Đào
Hẹn 8 giờ ngày 29/11
một người đến làm hồ sơ
Hẹn 8 giờ ngày 01/12
07 người đến gặp phái đoàn



TRẦN VĂN TÂN

Thượng. Thanh - Bay
Lê. H. Sương
Thượng. Tân. Cường
Thượng. Thu. Xuân
Thượng. Thanh - Cao
Đặng. Quốc. Thái
Đặng. Thanh. Trúc

T.T	HỌ TÊN
1	Thượng. Thanh - Bay
2	Lê. H. Sương
3	Thượng. Tân. Cường
4	Thượng. Thu. Xuân
5	Thượng. Thanh - Cao
6	Đặng. Quốc. Thái
7	Đặng. Thanh. Trúc
8	
9	
10	
11	
12	

Số P.V. 135.527

CÁN CHỨC

Ngày 1/5

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi Cao, Cuong, Truc, Xuan, Tai IV# 1135-539
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3a) ☒ # 3 thru # 7, not part of household.
NQ.

Agnes Y. Brier
Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

U.S. IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Date/Ngày
INS-1
Refugee/PIL denial (12/92)

Tây Ninh province December 3, 1994

To : Orderly Departure Program
127 South Sathon Road
Yannawa District
Bangkok 10120 Thailand

Thru : 245 ODP Official
Nº 6 THAI.VAN.LUNG
Q1 TP HOCHIMINH

Subject : The details report sheet
of household census book.
(Request for reconsideration)
H35 - 539

Dear Sir

I undersigned : Truong Thanh Bay,
born in 1919, residing at: N 101/9, ấp Hiệp
AN, Hiệp Giã, Hòa Thành - Tây Ninh

My list for departure is H35-539 and members
accompanying me include six persons

On 01 December 1994, my members and I had
an interview. In the result, my wife and I
were approved, excepted members named CAO, Cường
TRUOC, Xuan and THAI.

As the reason some of members in household not
stand orderly in the household census book, so
official said that: " # 3 thru # 7, not part
of household. NQ "

Respectfully submit the matter as follows:
while interviewing I had just shown out two
household census books in continuing periods
in renew situation. The first is in 1989 with
members standing in orderly. As this personnel
made in unminded way to record in this
book, so The Second that the other personnel
only followed the first to make the same

However, the other household census book in 1982 is very orderly but did not bring with me that time. Upon understanding the matter, my case got trouble already. The thing has come to me as a random and responsibility of official who made the record in in order is judged by him. Meantime, I may not mind ~~out~~ about it and thought that there would be no problem happened later. And here is also a natural thing due to from authorities but I only think that members in my household are normal and where are they also my real child is so so

Specially, during the time in interviewing that I had such a shock of feeling as appearance in front of US ODP official who are very long time to see again and in sense as an emotion of a comfort since long time I have ever dreamt to meet such a considered day, along with a great deal I thought for a day in departure that I am very hopeful but I have met the trouble of my members, so I have a great appeal for your help and reconsideration to offer the whole of my members together depart with me and my wife without any separation.

I, once again, have ever called upon you in generosity and humanity to approve them and my hope is the best for this.

Thank you very much in this assistance.

I am looking forward to hearing from you.

Enclosures of copy:

17. 2 household census book
appeared in interview

27. To support the other that
I had forgotten to bring it
when interviewing happened.

Sincerely

Cheng. Chanh. Bay

Gây nình, ngày 03 tháng 11 năm 1975

Kính gửi: - Giám Đốc ODP Thailand

- Giám Đốc Sở Ngoại vụ Thành Phố Hồ Chí Minh

Kính Giám Đốc.

Tôi là Trương Thanh Bay sinh năm 1919 tại xã Vĩnh Tân Sông Bé hiện ngụ tại ấp Hiệp An xã Hiệp Tân Hòa Thành Long An.

Nguyên gia đình tôi có 07 người mang số H035-539 đã vào gặp Phái Đoàn Phòng Văn Mỹ ngày 01-12-1974. Phái Đoàn chỉ chấp thuận cho tôi cùng vợ Lộc Chi Sống, và đủ tư chi các con cũng đi.

Lý do: không mang theo Hộ Khẩu liên tục

Sau đó, ngày 02/12/1974. Tôi đã bỏ tức hộ khẩu cần thiết để chứng minh thỉnh cầu Sở Ngoại Vụ liên hệ.

Ngày 06/12/1974. Tôi đã gửi đơn thỉnh cầu đến VP ODP Thailand để xin tái cứu xét (có đính trình photo hộ khẩu liên tục).

Từ ngày gửi đơn thỉnh cầu đến nay đã bốn tháng mà gia đình tôi vẫn chưa nhận được tin tức gì liên quan đến yêu cầu tôi đã gửi đến Giám Đốc.

Một lần nữa, tôi kính xin Giám Đốc cứu xét, và xin nhận lời đầy lòng thành kính và tri ân của tôi.

Trân trọng.

Đính trình

- Photo xác nhận Hộ Khẩu.

Phụ lục 1

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc.

ĐƠN XIN XÁC NHẬN THƯ TỰ TRONG SỔ HỒ KHẨU

Kính gửi: Phòng Công An Huyện Hòa Thành
Qua chính quyền địa phương

Tôi là: Chú ông Thanh Bay sinh năm 1919
tại xã Vĩnh Tân Sông Bé. Chú ông trú N 101/9 ấp Hiệp An
xã Hiệp Tân Huyện Hòa Thành Cây Ninh.

Nguyên tôi là Sĩ Quan chỉ đạo cũ: Đại úy Đại Đội
Trưởng Địa Phương Quân Cây Ninh. Đã học tập cải tạo
Trưởng Quân Huân cấp cấp A và Cấp cấp B + Giải Bảo Cờ
Đã được về gia đình năm 1979. Giấy ra trại số
240 ngày 08-8-1979.

Gia đình tôi được Việt Nam chấp thuận cho xuất
cảnh sang Hoa Kỳ gồm 07 người.

* Phòng vào ngày 01-12-1994. H035-539

Phòng vào viên Mỹ đã nghị vào về thư tự trong sổ
Hồ Khẩu gia đình tôi như sau:

* Chú ông Chu Xuân sinh năm 1954 đứng hàng thư tự (lưu
chỉ) mà đứng sau em ruột là: Chú ông Cầu Cường sinh năm
1968 đứng hàng thứ 03. trong hồ Khẩu.

Nay tôi làm đơn này kính xin Quý Phòng cho xác nhận
đó là "nhân viên phần hành đã ghi vào lên thư tự" trong hồ Khẩu
Trân trọng xin Quý Phòng vui lòng chấp thuận, tôi
thành thật biết ơn.

Cây Ninh, ngày 02/12/1994

Thanh Bay

Chú ông Thanh Bay

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

NHÔNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

Số: 1133 CN

Họ và tên chủ hộ: Trần Văn Thanh Bình
Số nhà: 101/9 tổ: 0
Ấp: Hiệp Tân
Xã: Hiệp Tân
Huyện: Hoa Thành
Tỉnh: TÂY NINH

Ngày 20 tháng 10 năm 1992

Trưởng Công an: Hoàng Văn
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

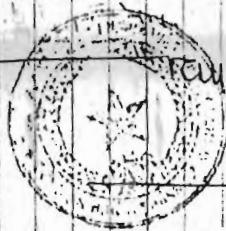


Tập số: _____
Trang số: _____

Xác nhận

theo đơn xin xác nhận thủ tục Tạm hộ khẩu
của ATS thương nhân Bay là đúng sự thật,
Nguyên nhân do cán bộ chính trị Tạm lúc gửi vào
lịch trình xác theo thủ tục.

Hà Nội ngày 02/12/1994
PHÒNG CÔNG AN HUYỆN HOÀ THẠNH



Trần Văn Cao

Know duty shall be

Know duty shall be

[illegible]

VIỆT NAM CỘNG HÒA

THẺ CẦN-CƯỚC

Số

01133613

Họ Tên

PHU THỊ THIÊN



Cha

Trần Văn Năm

Mẹ

Đoàn Thị S



Đoàn Thị S

Hiệp - Ninh - Bình

Đoàn Thị S

Dấu vết răng: Theo tròn cách 3
trên khoé miệng trái .

Cao: 1 th 48

Nặng: 40 Kg

Chữ ký đương sự: *X.X.X.X*

Ngón trỏ mặt

Ngón trỏ trái

Tây-Ninh, ngày 23/01/1969
Trưởng-Ty Cảnh-Sat Quốc-Gia,

Khánh Hòa

LƯƠNG QUANG KHƯƠNG
Biên-Tap-Vien Thg.Hg

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 48022/91 ĐC,

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

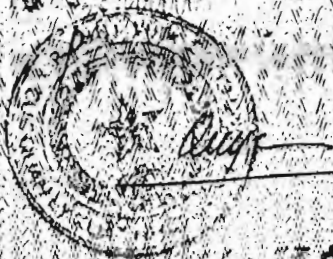
This passport is valid up to

04.10.1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

Cấp tại Hà Nội ngày 4 tháng 10 năm 1994
Issued at on



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

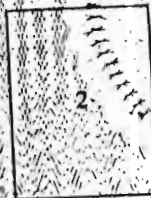
Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

THƯỜNG THU XUÂN

Ngày sinh Date of birth

1957

Nơi sinh Place of birth

Bảy Nính

Chỗ ở Domicile

Bảy Nính

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Xuân

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

9

THỊ THỰC XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

4802.2 X

Thường Tín Xuân

hai

Tháng 04 năm 1992

Tháng 04 năm 1992

Tháng 10 năm 1991

THỊ THỰC XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THỊ THỰC XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



Quý

Lê Thị Xuân

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

04 10 1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

Độc lập Dân Quốc

TAIWAN, R.O.C.

Cấp tại Hà Nội ngày 4 tháng 10 năm 1994

Issued at

on



Được

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Đặng Quốc Thái

Ngày sinh Date of birth

1979

Nơi sinh Place of birth

Bà Rịa



Họ và tên Full name

Đặng Thanh Trúc

Ngày sinh Date of birth

1984

Nơi sinh Place of birth

Bà Rịa

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



BẢN TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)

Hiệp-Minh

Tây-Ninh

(NAM PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1954
(Année)

SỐ HIỆU 761
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	CƯỚC-VĂN-TẮC (Vu số: 1545/ND)
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Tòa-HONQ, Tây-Ninh xử về việc lập trong phiên phỏm công khai ngày 12- 1-1965 đã lên bản án như sau:
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Chứng nhận: Thượng-thành-Bay và Lộc-thị-Sương nhìn Thượng-thu-Xuân là con.
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phán rằng: Thượng-thu-Xuân, sinh ngày 06-11-1954, tại xã Hiệp-Minh (Tây- Ninh), là con của Thượng-thành-Bay và Lộc-thị-Sương.
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Phán rằng: cho phép chánh thức hóa trẻ này.
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Phán rằng: án này thế vì khai sinh cho dương sự.
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Cước y theo án Tây-Ninh, ngày 11-3-1965
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Chánh Lục-sự Vũ-Sĩ-Nghị
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	

Chúng tôi
(Nous)

Chánh-án Tòa
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp - pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án Sơ-tại.
(Greffier en chef de dit tribunal)

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

TÂY-NINH ngày 25-10-19-71

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Nguyễn Ngọc Chân

Giá tiền: 150

(Cout)

Biên-lai số 55324ke

(Quittance No)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỜ CAM KẾT ĐỘC THÂN

Kính gửi : Ủy ban Nhân dân Phường (Xã) : Hiệp An
Quận (Huyện) : Hoa Thám Thành phố (Tỉnh) : Kỳ Ninh

Tôi tên là : THUÔNG THU XUAN
Sanh ngày : 12/5/1971 Tại : Hiệp Ninh Kỳ Ninh
CMND số : 290506322 Cấp tại : Kỳ Ninh Ngày : 02-5-1991
Nghề nghiệp : Làm ruộng
Hiện thường trú tại : N. 401/9 Hiệp An
Phường (Xã) : Hiệp An Quận (Huyện) : Hoa Thám
Thành phố (Tỉnh) : Kỳ Ninh

Xin cam kết rằng :

☐ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân

☒ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân

☐ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân

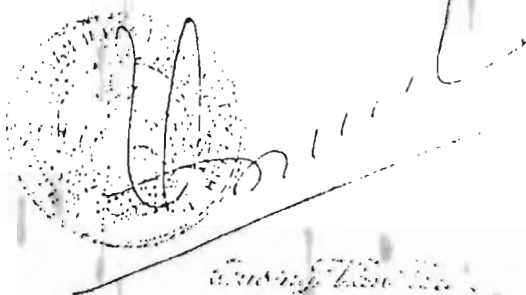
Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

Hiệp An ngày 21 tháng 11 năm 1991
Ký tên

UBND Phường (Xã) HIỆP AN
Quận (Huyện) : Hoa Thám
Thành phố (Tỉnh) : Kỳ Ninh
Xác nhận Ông/Bà/Cô THUÔNG THU XUAN
hiện đang sống độc thân.

Hiệp An, ngày 21 tháng 11 năm 1991
TMUBND Phường (Xã)

CHỖ T D



Phòng văn dot 12

Xã, phường Hiệp-Tân

Quyển 01

Huyện, Quận Hòa Thành

Tỉnh, Thành phố Tây-Ninh



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên ĐẶNG - QUỐC - THÁI Nam hay nữ. Nam

Ngày, tháng, năm sinh Hai, tháng ba, năm một chín bảy chín

(02-03-1979)

Nơi sinh Hiệp-Tân, Hòa-Thành, Tây-Ninh

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt-Nam

Phân khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	THƯỜNG-THU-XUÂN	ĐẶNG - HỮU - LUẬT
Tuổi	06-II-1954	1954
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt-Nam	Việt-Nam
Nghề nghiệp	Buôn-Bán	Công-Nhân
Nơi thường trú	N 101/9 ẤP hiệp-An	N 101/9 ẤP hiệp-An

Họ và tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

THƯỜNG-THU-XUÂN 1954 cư ngụ N 101/9 ẤP hiệp-An, Hiệp-

Tân, Hòa-Thành, Tây-Ninh

Đăng ký ngày 28 tháng 08 năm 1990

Người đứng khai ký

THƯỜNG-THU-XUÂN



TAM ỦY-BAN NHÂN DÂN

BỘ CHỨC

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã phường. Hiệp-Tân...
Huyện. Quận. Hòa-Thành
Tỉnh. Thành phố. Tây-Ninh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/PT
Số.....656.....
Quyển.....01.....



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên ĐINH-THÀNH-TRÚC Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh Hai mươi một tháng mười hai năm một chín tám bốn.
..... (21.12.1984)
Nơi sinh Hiệp-Tân, Tây-Ninh.
.....
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt-Nam

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Thượng-Thu-Xuân</u>	<u>Đặng-Hữu-Luật</u>
Tuổi	<u>1.954</u>	<u>1.954</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt-Nam</u>	<u>Việt-Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Nội trợ</u>	<u>Tài xế</u>
Nơi thường trú	<u>N.101/9 Ấp Hiệp-An</u> <u>Xã Hiệp-Tân.</u>	<u>Công-Ty Cơ Giới</u> <u>Lồng Hồ</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai
Thượng-Thu-Xuân 1954 CMND số : 230506322. N.101/9 Ấp Hiệp-An Xã Hiệp
Tân Huyện Hòa-Thành Tây-Ninh.

Người đứng khai

Đăng ký ngày 18 tháng 08 năm 19 90

Thượng-Thu-Xuân.



Dân tộc kinh

Tôn giáo : gao dài

ĐẤU VẾT RIÊNG BIỆT DI HÌNH

seo chấm liếm trên
trước, dấu may phải

TN N 5 nđm 1991

QUẢN TRƯỞNG TY CÔNG AN



Nguyễn Văn Lữ

NGON TỐ TRAI

NGON TỐ PHẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº

PT

48024/91 DC

2

Họ và tên Full name

THƯỜNG THÀNH CAO

Ngày sinh Date of birth

1966

Nơi sinh Place of birth

Bảy Nính

Chỗ ở Domicile

Bảy Nính

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3

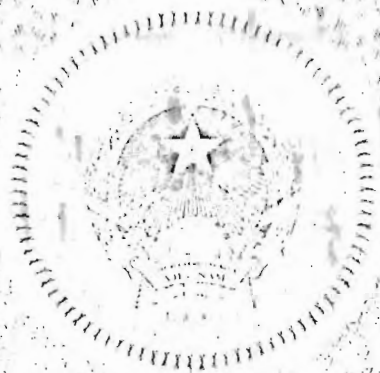


Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

8
BỊ CHỮ — REMARKS

9
THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 48024 XC

Cấp cho Thường Thành Cao

Cung với 1 trẻ em

Đến quốc: Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Trần Sơn Khút

Từ ngày 04 / 4 / 1992

Hà Nội ngày 4 tháng 12 năm 1991

CHỖ QUAN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trạm phòng



Lê Thị Duyên

KHAI SANH

TRICH Y BỘ CHANH
HIỆP NINH KINH THANG II
CHỦ TỊCH
KIỂM LÝ HỘ TỊCH



KIỀU CÔNG NGHIỆP

CHỦ TỊCH CHU VIET
CHỦ TỊCH HỘ TỊCH
KIỂM LÝ HỘ TỊCH
QUẢN LÝ THƯƠNG



NGUYỄN VĂN H

Tên, họ đủ-nhi:	THƯỢNG-TẤN-QUANG
Phái:	Nam
Sinh:	Ngày sáu tháng mười một năm một nghìn chín trăm sáu mươi tám.
(Ngày, tháng, năm)	
Tại:	Xã Hiệp-Ninh
Cha:	Thượng-Thành-Bay
(Tên, họ)	
Tuổi:	Bốn mươi chín
Nghề-nghiep:	Quản nhân
Cư-trú tại:	Hiệp-Ninh
Mẹ:	Ôe-Chị-Công
(Tên, họ)	
Tuổi:	Bốn mươi
Nghề-nghiep:	Quản nhân
Cư-trú tại:	Hiệp-Ninh
Vợ:	Chánh
(Chánh hay thứ)	
Người khai:	Thượng-Thành-Bay
(Tên, họ)	
Tuổi:	Bốn mươi chín
Nghề-nghiep:	Quản nhân
Cư-trú tại:	Hiệp-Ninh
Ngày khai:	Ngày 07 tháng 11 năm 1968
Người chứng thứ nhất:	Lê-Ngọc-Ngân
(Tên, họ)	
Tuổi:	Bốn mươi hai
Nghề-nghiep:	Quản nhân
Cư-trú tại:	Hiệp-Ninh
Người chứng thứ nhì:	Trần-Văn-Chương
(Tên, họ)	
Tuổi:	Ba mươi lăm
Nghề-nghiep:	Làm ruộng
Cư-trú tại:	Hiệp-Ninh

Làm tại xã Hiệp-Ninh, ngày 07 tháng 11 / 1968

Người khai, Hộ-tịch, Nhân chứng,

Thượng-Thành-Bay Kiều-Công-Nghiep Lê-Ngọc-Ngân

Trần-Văn-Chương.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỜ CAM KẾT ĐỘC THÂN

Kính gửi : Ủy ban Nhân dân Phường (Xã) :

Quận (Huyện) : Hòa Thành

Thành phố (Tỉnh) : Tây Ninh

Tôi tên là : THƯỜNG TÂN CƯỜNG

Sinh ngày : 1968 Tại : Hiệp Ninh Tây Ninh

CMND số : 290.435285 Cấp tại : Tây Ninh Ngày : 15-7-1985

Nghề nghiệp : Lái xe máy

Hiện thường trú tại : N.101/9 Hiệp An Hiệp Tân Hòa Thành Tây Ninh

Phường (Xã) : Quận (Huyện) :

Thành phố (Tỉnh) :

Xin cam kết rằng :

☒ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân

☐ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân

☐ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và đang sống độc thân

Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

Hiệp Tân, ngày 21 tháng 11 năm 1991
Ký tên

UBND Phường (Xã) : Hiệp Tân

Quận (Huyện) : Hòa Thành

Thành phố (Tỉnh) : Tây Ninh

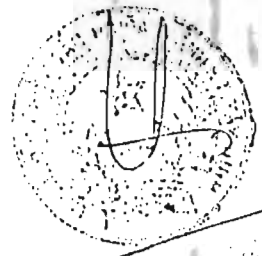
Xác nhận Ông/Bà/Cô THƯỜNG TÂN CƯỜNG

hiện đang sống độc thân.

Hiệp Tân, ngày 21 tháng 11 năm 1991

TMUBND Phường (Xã)

CHỦ TỊCH



Phòng văn dợt

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 290435285

Họ tên: THƯƠNG TANGUONG



Sinh ngày: 6-10-1968

Nguyên quán: Vĩnh Tân

Thụ Dấu: Một, Sông Bè.

Nơi thường trú: Hiệp An

Hiệp Tân, Hòa Thành, IN.

Dân tộc: kinh Tôn giáo: không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo thẳng 1cm c2cm
trên sau mạp phải.

Ngày 5 tháng 7 năm 1985

CHỖ DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Trần Văn

Đoàn Nghĩa

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo điều kiện giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 48026/91 DC

2

Họ và tên Full name

THƯỜNG TÂN CƯỜNG

Ngày sinh Date of birth

1968

Nơi sinh Place of birth

Bảy Nính

Chỗ ở Domicile

Bảy Nính

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

04 10 1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 4 tháng 10 năm 1991

Issued at

on

CỘNG HÒA VIỆT NAM

THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Quý

Lê Thị Duyên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC QUÂN CẤP 1

48024

Đường Tân Cường

H. Tân Cường

Tân Cường

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992

04 4 1992



Đường Tân Cường

KHAI SANH

TRICH Y BỘ CHANH
HIỆP NINH KIỂU CÔNG NGHIỆP
CHỦ TỊCH
KIỂM DUY HỘ TỊCH



KIỂU CÔNG NGHIỆP

KIỂM DUY HỘ TỊCH
CHỦ TỊCH
KIỂM DUY HỘ TỊCH



NGUYỄN VĂN HẢI

Tên, họ ấu-nhi :	THƯỢNG-TÂN-QUANG
Phái :	Nam
Sinh :	Ngày sáu tháng mười một năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám.
(Ngày, tháng, năm)	
Tại :	Xã Hiệp-Ninh
Cha :	Thượng-Thành-Bay
(Tên, họ)	
Tuổi :	Bốn mươi chín
Nghề-nghiep :	Quản nhân
Cư-trú tại :	Hiệp-Ninh
Mẹ :	Lê-Chị-Quang
(Tên, họ)	
Tuổi :	Bốn mươi
Nghề-nghiep :	Biên bản
Cư-trú tại :	Hiệp-Ninh
Vợ :	Chánh
(Chánh hay thứ)	
Người khai :	Thượng-Thành-Bay
(Tên, họ)	
Tuổi :	Bốn mươi chín
Nghề-nghiep :	Quản nhân
Cư-trú tại :	Hiệp-Ninh
Ngày khai :	Ngày 07 tháng 11 năm 1963
Người chứng thứ nhất :	Lê-Ngọc-Nên
(Tên, họ)	
Tuổi :	Bốn mươi hai
Nghề-nghiep :	Biên bản
Cư-trú tại :	Hiệp-Ninh
Người chứng thứ nhì :	Trần-Văn-Chương
(Tên, họ)	
Tuổi :	Ba mươi lăm
Nghề-nghiep :	Làm ruộng
Cư-trú tại :	Hiệp-Ninh

Làm tại xã Hiệp-Ninh, ngày 07 tháng 11 / 1963

Người khai, Hộ-tịch, Nhân chứng,

Thượng-Thành-Bay, Kiêu-Công-Nghiep, Lê-Ngọc-Nên

Trần-Văn-Chương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỜ CAM KẾT ĐỘC THÂN

Kính gửi : Ủy ban Nhân dân Phường (Xã) : Hiệp Tân
Quận (Huyện) : Hoa Thành Thành phố (Tỉnh) : TÂY NINH

Tôi tên là : THƯỜNG TÂN CƯỜNG
Sinh ngày : 1968 Tại : Hiệp Ninh Cây Ninh
CMND số : 290.435285 Cấp tại : Cây Ninh Ngày : 05-7-1985
Nghề nghiệp : Làm mướn
Hiện thường trú tại : N.101/9 Hiệp an Hiệp Tân Hoa Thành Cây Ninh
Phường (Xã) : Quận (Huyện) :
Thành phố (Tỉnh) :

Xin cam kết rằng :

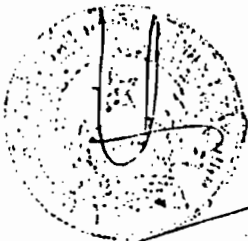
- ☒ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân
☐ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân
☐ Kể từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và đang sống độc thân.
Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

Hiệp Tân, ngày 21 tháng 11 năm 1991
Ký tên

UBND Phường (Xã) : Hiệp Tân
Quận (Huyện) : Hoa Thành
Thành phố (Tỉnh) : Cây Ninh
Xác nhận Ông/Bà/Cô THƯỜNG TÂN CƯỜNG
hiện đang sống độc thân.

Cường
Thường Tân Cường

Hiệp Tân, ngày 21 tháng 11 năm 1991
TMUBND Phường (Xã)
CHỦ TỊCH



Phòng văn dợt

FR: T. I. LONG

Garden Grove, CA 92.644

[Handwritten signature]

POSTAGE DUE.....



TO: MRS KHUC. MINH. THO
FALLS CHURCH

VA. 22.043